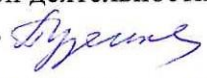


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
инклюзивного высшего образования  
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»  
Факультет иностранных языков  
Кафедра восточных языков

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора по организации  
образовательной деятельности  
Пузанкова Е.Н.

  
« 27 » августа 20 19 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### ОСНОВЫ НАПИСАНИЯ ТЕКСТА

образовательная программа специальности  
**45.05.01** Перевод и переводоведение  
Б1.В.ДВ.04.02 Вариативная часть. Дисциплины по выбору

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

Специалитет

Форма обучения: очная

Курс 5 семестр 9

Москва  
2019

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1290 от 17 октября 2016 г. Зарегистрирован в Минюст России от 03 ноября 2016 г. N 44245

**Составители рабочей программы:**

к.ф.н., доцент кафедры восточных языков МГГЭУ

место работы, занимаемая должность

  
подпись

Фурат К.  
Ф.И.О.

26 августа 2019 г  
Дата

**Рецензент: к.и.н., профессор кафедры восточных языков МГГЭУ**

место работы, занимаемая должность

  
подпись

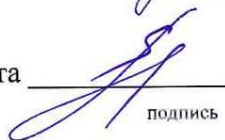
Гениш Э.  
Ф.И.О.

26 августа 2019 г  
Дата

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры восточных языков

(протокол № 1 от «26» августа 2019 г.)

Декан факультета

  
подпись

Гениш Э.

Ф.И.О.

26.08 2019 г  
Дата

СОГЛАСОВАНО

Начальник

Учебного отдела

« 27 » августа 2019 г.  
(дата)

  
(подпись)

Дмитриева И.Г.  
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Декан

факультета

« 27 » августа 2019 г.  
(дата)

  
(подпись)

Гениш Э.  
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий библиотекой

« 27 » августа 2019 г.  
(дата)

  
(подпись)

Ахтырская В.А.  
(Ф.И.О.)

РАССМОТРЕНО И  
ОДОБРЕНО  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ  
СОВЕТОМ МГГЭУ  
Пр. № 8 «30» 08 2019 г.

# 1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины

## 1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

**Цель** курса «Основы написания текста» заключается в том, чтобы дать студентам как теоретические, так и практические знания о текстах и сформировать навыки написания текстов.

**Задачи** учебной дисциплины «Основы написания текста»:

- научить студентов выделять основные категории текста;
- дать представления о жанрах текстов, об их описательных, доказательных и конструктивных функциях;
- сформировать навыки написания коротких текстов различных жанров;
- познакомить с критериями оценки текстов различных жанров;
- познакомить с требованиями к большим текстам различных жанров;
- сформировать навыки аналитической работы с научными публикациями и написания обзоров литературы;
- научить правильно оформлять работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу, оформлять таблицы;
- обсудить проблему плагиата, сформировать навыки ссылок на опубликованные работы.
- овладеть разными видами анализа текста;
- сформировать представление о стилистических ресурсах турецкого языка;
- научить соблюдению стилистических норм и сознательному отбору лингвостилистических средств для полноценной и эффективной передачи соответствующей информации;
- приобретение знаний о функционировании стилистически дифференцированной лексики, выразительных средств, разнообразии функциональных стилей турецкого языка.

## 1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

В результате изучения дисциплины «Основы написания текста» обучающийся должен **знать**:

- основные категории текста;
- принципы стилистической классификации словарного состава, индивидуальный стиль автора;
- основные признаки и категории текста;
- виды текстовой информации;
- функциональные стили и жанры текста.

Обучающийся должен **уметь**:

- применять полученные теоретические знания при написании текстов разных жанров;
- работать с научной литературой;
- уметь анализировать языковые и лингвостилистические особенности и интерпретировать содержание текста;
- умение анализировать текст.

Обучающийся должен **владеть**:

- основными понятиями, относящимися к культуре письменной речи;
- навыками практического анализа текстов различной функционально-стилевой ориентации;
- владение нормами литературного языка.

**владеть компетенциями:**

| Код компетенции | Наименование результата обучения   |
|-----------------|--|
| ОК-6            | способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести |

|             |   |
|-------------|---|
|             | дискуссии   |
| <b>ПК-4</b> | способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм |

### 1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Б1.В.ДВ.04.02 Вариативная часть. Дисциплины по выбору.

Дисциплина «Основы написания текста» представляет собой дисциплину вариативной части федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки Перевод и переводоведение (уровень специалитета). Курс «Основы написания текста» основывается на предварительном изучении следующих дисциплин: стилистика русского языка и культура речи, история отечественной литературы, история зарубежной литературы, современный русский язык, логика.

## 2. Содержание дисциплины

### 2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Семестр – 9, вид отчетности – зачет

| № раздела | Наименование раздела, тема     | Содержание раздела  | Форма текущего контроля                  |
|-----------|--------------------------------|---|--|
| 1         | 2                              | 3   | 4  |
| 1.        | Тема №1<br>Научная работа      | Описательная, убеждающая, конструктивная и коммуникативная функции текстов. Риторика текста. Письмо как метод исследования. Виды академических текстов: эссе, рефераты, контрольные работы, проекты, курсовые и дипломные работы, статьи, тезисы выступлений, презентации, диссертации.   | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум |
| 2         | Тема №2.<br>Критическое чтение | Роль критического чтения в развитии критического мышления. Ознакомительное, поисковое, информативное, аналитическое чтение. Стратегии критического чтения (по Т. Руни). Просмотр текста (получение общего впечатления, знакомство со структурой работы). Контекстуализация и ее информационные источники. Идентификация основной идеи текста, идей (тезисов) и аргументов (доказательств). Оценка аргументов, типичные ошибки аргументации. Анализ связей текста с другими работами. Анализ связей текста с убеждениями читателя. Сопоставление частей текста. Обсуждение текста с коллегами (в малых группах). Критическое чтение психологической статьи. Поиск информации об издании и авторе. Идентификация исследовательской традиции. Идентификация позиции автора и главных идей. Оценка идей и аргументов. Сопоставление впечатления от статьи с представлениями читателя. Поиск | Контрольная работа<br>Коллоквиум<br>Эссе |

|   |                                     |  |  |
|---|-------------------------------------|--|--|
|   |                                     | критических обзоров.   |  |
| 3 | Тема №3.<br>Критическое письмо      | <p>Разметка текста, конспектирование и аннотирование. Анализ текста: выделение авторских идей, анализ связей между частями текста, анализ языка. Идентификация убедительных и неубедительных положений. Структурные части рецензии. Содержание введения (характеристика автора, характеристика издания, определение жанра, идентификация целей работы, характеристика ситуации в данной области знания, идентификация основных идей работы и т.д.). Основная часть (выделение идей, анализ и оценка аргументации, анализ связей между аргументами, оценка системы доказательств, идентификация предубеждений и т.д.). Заключение (оценка работы и ее эффективности в целом).</p> <p>Реферирование материала. Функции обзора литературы. Требования к обзору литературы: ясное определение исследовательской проблемы; полнота обзора; релевантность литературных источников теме; владение категориальным аппаратом, терминологией; логичная организация текста; критическое использование опубликованных работ; корректное использование литературы (ссылки, отсутствие плагиата); обсуждение противоречий между фактами (теориями); наличие обобщений состояния дел в данной области знания; наличие полных и ясных выводов; опора на научные работы (учебники не используются или имеют второстепенное значение).</p> <p>Обзор литературы как самостоятельный жанр исследования: приложение новой концептуальной модели к опубликованным работам, построение новой модели на основании опубликованных источников, интеграция содержательно (методологически) разных подходов в одну модель или теорию, интеграция имеющегося знания с оценкой состояния дел в данной области. «Источник», «материал» и «данные». Поиск информации в библиотеке. Полнотекстовые и реферативные базы данных. Временный бесплатный доступ к информации. Электронные книги и журналы.</p> | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум                 |
| 4 | Тема №4.<br>Критерии оценки текстов | Критерии оценки: наличие ясно сформулированного тезиса (позиции автора); хорошая и логичная структура; хорошая аргументация (обоснования и доказательства с помощью фактов, данных, ссылок на литературу, личного опыта); самостоятельность (оригинальность, критичность); видение разных  | Контрольная работа<br>Круглый стол<br>Эссе<br>Коллоквиум |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   |  | позиций, различных вариантов решения проблемы; полное раскрытие темы; ясность и самостоятельность выводов; хороший стиль; наличие ссылок; отсутствие грамматических и орфографических ошибок; отсутствие плагиата.  |   |
| 5 | Тема №5.<br>Анализ и изложение результатов | <p>Общие требования к эмпирической работе (Д. Бем). Различия между стратегическими и прикладными исследованиями. Качественные и количественные исследования. Место анализа данных в исследовательском цикле. Внутренние (методологические) требования: простота, воспроизводимость, согласованность, несмещенность, продуктивность и т.д. Внешние требования: личная честность, справедливость, уважение к другим точкам зрения. Нагруженность данных теорией. Противоречия между агрегацией данных и полнотой их представления. Технические требования к анализу: выборка, уровень измерения, отсутствующие значения, соотношение количества случаев и переменных и др. Требования к каузальным выводам. Научный текст как связная история. Роль парадигмы исследования (традиции, качественной/количественной методологии и т.д. – это должно обсуждаться в разделе, посвященном методологии и методам исследования). Нарративная структура изложения результатов. Требования полноты и релевантности при сообщении и обсуждении результатов. Требования к оформлению рисунков, таблиц, формул (нормативные документы ВАК РФ, нормы Американской психологической ассоциации). Сжатое изложение результатов в заключительном разделе работы.</p> | Контрольная работа<br>Групповые и /или творческие задания<br>Эссе<br>Коллоквиум |
| 6 | Тема №6.<br>Ссылки и цитирование           | <p>Использование работ других авторов в академических текстах. Ведение заметок при чтении чужих работ. Цели цитирования (подтверждение своей точки зрения, отсылка к традиции или первоисточнику, выстраивание доказательств). Внутритекстовые цитаты и примечания. Правила прямого цитирования. «Десять правил цитирования» (У. Эко). Оформление цитат в научном тексте. Стиль цитирования Американской психологической ассоциации (АРА). Плагиат. Скрытый плагиат. Наказания за плагиат. Приемы, позволяющие избежать плагиата. Перефразирование, краткое изложение и упоминание имени автора. Техники перефразирования. Ресурсы Интернета. Использование сети Интернет и проблема плагиата. Оценка источников, почерпнутых в Интернете. Системы идентификации плагиата.</p>  | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  | Социальные и юридические последствия плагиата. Библиография как средство профессиональной идентификации. Западная и отечественная системы ссылок. Правила ссылок по инструкции ВАК РФ. Внутритекстовые, подстраничные и концевые ссылки. Составление списка литературы. Правила библиографических записей по ГОСТ. |  |
|--|--|--|--|

### 3. Структура дисциплины

| Вид работы   | Трудоемкость, часов |           |
|--|---------------------|-----------|
|  | 9 семестр           | Всего     |
| <b>Общая трудоемкость</b>  | <b>72</b>           | <b>72</b> |
| <b>Аудиторная работа:</b>  | <b>36</b>           | <b>36</b> |
| <i>Лекции (Л)</i>  | -                   | -         |
| <i>Практические занятия (ПЗ), в т.ч. зачет</i>   | 36                  | 36        |
| <b>Самостоятельная работа:</b>   | <b>36</b>           | <b>36</b> |
| Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.) | 36                  | 36        |
| Подготовка и сдача экзамена  | -                   | -         |
| <b>Вид итогового контроля (указать вид контроля)</b>   | зачет               | зачет     |

### 4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам

Разделы дисциплины, изучаемые в 9 семестре

| № раздела | Наименование разделов                   | Количество часов |                   |    |                   |
|-----------|---|------------------|-------------------|----|-------------------|
|           |   | Всего            | Аудиторная Работа |    | Внеауд. работа СР |
|           |   |                  | Л                 | ПЗ |                   |
| 1         | Тема №1 Научная работа                  | 12               | -                 | 6  | 6                 |
| 2         | Тема №2. Критическое чтение             | 12               | -                 | 6  | 6                 |
| 3         | Тема №3. Критическое письмо             | 12               | -                 | 6  | 6                 |
| 4         | Тема №4. Критерии оценки текстов        | 12               | -                 | 6  | 6                 |
| 5         | Тема №5. Анализ и изложение результатов | 12               | -                 | 6  | 6                 |
| 6         | Тема №6. Ссылки и цитирование           | 12               | -                 | 6  | 6                 |
|           | <i>Всего:</i>                           | 72               | -                 | 36 | 36                |

Примечания: 1) Строка «Всего» присутствует только в таблице последнего семестра. В ней отражается общее число часов по видам работ за весь период обучения.

## 5. Тематический план учебной дисциплины

| Наименование разделов и тем | Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа студентов, курсовая работа (проект)  | Объем часов/зачетных единиц | Образовательные технологии | Формируемые компетенции/уровень освоения* | Формы текущего контроля                  |
|-----------------------------|--|-----------------------------|----------------------------|---|--|
| 1                           | 2  | 3                           | 4                          | 5   | 6  |
|                             |  | 72/2                        |                            |   |  |
| Тема №1 Научная работа      | <b>Практические занятия</b><br>Гуманитарная и естественнонаучная традиции. Нормы научной работы. Жанры студенческих научных работ. Функции академических текстов. Риторика текста. Жанры академических текстов                     | 6                           | Семинар-развернутая беседа | ОК-6, ПК-4                                | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум |
|                             | <b>Самостоятельная работа студента</b><br>Повторение материала. Самостоятельное изучение материала   | 6                           |                            |   |  |
| Тема №2. Критическое чтение | <b>Практические занятия</b><br>Контекстуализация. Идентификация основной идеи. Связи текста с другими работами. Идея текста и ее обоснование. Внешние и внутренние связи текста  | 6                           | Семинар-развернутая беседа | ОК-6, ПК-4                                | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум |
|                             | <b>Самостоятельная работа студента</b><br>Повторение материала. Провести краткий анализ статьи. Самостоятельное изучение материала   | 6                           |                            |   |  |
| Тема №3. Критическое письмо | <b>Практические занятия</b><br>Подготовка к написанию рецензии. Анализ текста. Оценка особенностей текста. Поиск дополнительной информации. Оценка авторских аргументов. Оценка системы доказательств. Идентификация предубеждений | 6                           | Семинар-развернутая беседа | ОК-6, ПК-4                                | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум |
|                             | <b>Самостоятельная работа студента</b><br>Повторение материала. Самостоятельное изучение материала. Написать развернутый план рецензии   | 6                           |                            |   |  |



|   |  |      |                          |            |   |
|---|--|------|--------------------------|------------|---|
| Тема №4. Критерии оценки текстов        | <b>Практические занятия</b><br>Критерии оценки текста: наличие тезиса, логичность структуры, полнота аргументации, самостоятельность, знание других позиций, стиль, ссылки, отсутствие ошибок, отсутствие плагиата   | 6    | Семинар-дискуссия        | ОК-6, ПК-4 | Контрольная работа<br>Круглый стол<br>Эссе<br>Коллоквиум                        |
|   | <b>Самостоятельная работа студента</b>   | 6    |                          |            |   |
|   | Повторение материала. Оценить статью.<br>Самостоятельное изучение материала  |      |                          |            |   |
| Тема №5. Анализ и изложение результатов | <b>Практические занятия</b><br>Требования к эмпирической работе. Внутренние требования (простота, воспроизводимость и т.д.). Внешние требования (честность, справедливость и т.д.). Технические требования к анализу. Оценка приемов анализа. Оценка общей логики и ошибок.                            | 6    | Коллоквиум-собеседование | ОК-6, ПК-4 | Контрольная работа<br>Групповые и /или творческие задания<br>Эссе<br>Коллоквиум |
|   | <b>Самостоятельная работа студента</b>   | 6    |                          |            |   |
|   | Повторение материала. Самостоятельное изучение материала. Анализ статьи и изложение результатов.   |      |                          |            |   |
| Тема №6. Ссылки и цитирование           | <b>Практические занятия</b><br>Функции цитирования. Прямое и косвенное цитирование. Проблема плагиата. Способы избегания плагиата. Приемы перефразирования. Западный и отечественный стиль оформления списка литературы. Требования ГОСТ к списку литературы. Поиск информации, необходимой для ссылок | 6    | Семинар-дискуссия        | ОК-6, ПК-4 | Контрольная работа<br>Эссе<br>Коллоквиум  |
|   | <b>Самостоятельная работа студента</b>   | 6    |                          |            |   |
|   | Повторение материала. Самостоятельное изучение материала. Оформить по правилам фрагмент списка литературы по курсовой работе   |      |                          |            |   |
| <b>Всего:</b>                           |  | 72/2 |                          |            |   |

\* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами:

1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);
2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений в новых условиях);
3. – творческий (самостоятельное проектирование экспериментальной деятельности; оценка и самооценка инновационной деятельности).

## 6. Образовательные технологии

| Семестр | Вид занятия<br>(Л, ПР,<br>ЛР) | Используемые интерактивные образовательные технологии                             | Количество часов |
|---------|-------------------------------|---|------------------|
| 9       | ПР                            | Семинар-диспут, семинар-дискуссия, семинар-коллоквиум, семинар-развернутая беседа | 20               |
| Итого:  |                               |   | 20               |

## 7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

### 7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

Индивидуальный, фронтальный, комбинированные опросы, тематические семинары

**На текущем контроле преподаватель опрашивает**

### 7.2. Организация контроля:

**(пример)**

- Входное тестирование – не предусмотрено
- Текущий контроль – проводится на каждом занятии и представляет собой проверку материала, усвоенных студентами самостоятельно и на занятиях. Текущий контроль не обязательно заканчивается выставлением отметки. В некоторых случаях (как, например, участие в ролевой игре, дискуссии), контроль может осуществляться в форме мониторинга и завершаться исправлением допущенных студентами ошибок и письменными либо устными рекомендациями для совершенствования навыка или развития умения.

- Промежуточная аттестация – зачет

### 7.3. Вопросы к зачету

1. Типы научности.
2. Гуманитарная и естественнонаучная традиции.
3. Нормы научной работы.
4. Жанры студенческих научных работ.
5. Функции академических текстов.
6. Риторика текста.
7. Жанры академических текстов.
8. Критерии оценки текста.
9. Контекстуализация
10. Идентификация основной идеи
11. Связи текста с другими работами
12. Идея текста и ее обоснование
13. Внешние и внутренние связи текста
14. Оценка особенностей текста
15. Поиск дополнительной информации
16. Требование научности
17. Требование новизны
18. Сложные данные и отсутствие данных
19. Оформление работы
20. Стиль научного текста
21. Структура научной статьи
22. Принципы подачи информации в научных статьях
23. Представление данных

- 24. Представление результатов
- 25. Цель статьи и достижимость цели
- 26. Использование литературы
- 27. Связность текста

#### 7.4. Критерии оценки

Оценки «Зачтено» студент заслуживает при освоении не менее 70% материала дисциплины и при предоставлении в полном объеме выполненной самостоятельной работы.

Оценки «Не зачтено» студент заслуживает при освоении менее 70% материала дисциплины и при непредоставлении в полном объеме выполненной самостоятельной работы.

#### 8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины:

| №п/п | Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий | Перечень оборудования и технических средств обучения   |
|------|---|--|
| 1    | Компьютерный класс<br>Аудитория 302                       | 11 компьютеров<br><br>Системный блок:<br>Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz<br>4096 МБ ОЗУ<br>HDD Объем: 320 ГБ<br><br>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов<br>Акустическая система Sven<br>Интерактивная доска Smart Board<br>Проектор Epson EH-TW535W<br><br>1. ЭБС НЭБ<br>2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL»<br>3. Электронная библиотека МГГЭУ<br>4. Лингафонный кабинет |
| 2    | Лекционная аудитория<br>Аудитория 304                     | Системный блок:<br>Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz<br>4096 МБ ОЗУ<br>HDD Объем: 320 ГБ<br><br>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов<br>Акустическая система Sven<br>Интерактивная доска Smart Board<br>Проектор Epson EH-TW535W<br><br>1. ЭБС НЭБ<br>2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL»<br>3. Электронная библиотека МГГЭУ   |
| 3    | Аудитория 511   | Системный блок:<br>Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz   |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   |  | <p>4096 МБ ОЗУ<br/>HDD Объем: 320 ГБ</p> <p>Монитор Acer P206HL - 20 дюймов<br/>Акустическая система Sven<br/>Интерактивная доска Smart Board<br/>Проектор Epson EH-TW535W</p> <p>1. ЭБС НЭБ<br/>2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL»<br/>3. Электронная библиотека МГГЭУ</p> |
| 4 | Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412 | <p>Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт.<br/>Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт.<br/>Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.</p>   |

## 9. Особенности обучения лиц с ОВЗ

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

## **10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **10.1. Основная литература**

1. Нестерова, О. А. Востоковедение. Академическое письмо : учебное пособие для академического бакалавриата / О. А. Нестерова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 192 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06901-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/442086>.
2. Графф, Д. Как писать убедительно: Искусство аргументации в научных и научно-популярных работах / Графф Д., Биркенштайн К. - Москва :Альпина Пабл., 2016. - 258 с.: ISBN 978-5-9614-4648-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/913593>

### **9.2. Дополнительная литература**

1. Гениш, Эйюп. Грамматика турецкого языка в 3 томах. Т.1. Язык, грамматика, фонетика, слова, имена существительные, имена прилагательные, местоимения, наречия / Гениш, Эйюп. - М.: ЛКИ, 2008. - 232с.: табл. + библ. - ISBN 978-5-382-00497-6: 222.30.
2. Гениш, Эйюп. Грамматика турецкого языка в 3 томах. Т.2. Глаголы, смещение значений или времен. / Гениш, Эйюп. - М.: ЛКИ, 2008. - 352с.: табл. + библ. - ISBN 978-5-382-00499-0: 222.30.
3. Гениш, Эйюп. Грамматика турецкого языка в 3 томах. Т.3. Служебные слова, послеслоги, союзы и частицы, междометия, аффиксы, предложение, правила орфографии, знаки препинания / Гениш, Эйюп. - М.: ЛКИ, 2008. - 208с. - ISBN 978-5-382-00500-3: 318.90.
4. Мельник, О. Г. Грамматика для написания научных статей : учебное пособие / О. Г. Мельник ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. - 169 с. - ISBN 978-5-9275-2582-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1021601>

### **9.3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов (содержит перечень основной литературы, дополнительной литературы, программного обеспечения и Интернет-ресурсы)**

1. Центр изучения турецкого языка и литературы при Анкарском Университетат «Томер». – Код электронного доступа. URL: [www.tomer.ankara.edu.tr](http://www.tomer.ankara.edu.tr)
2. Образовательный портал Ахмета Каясандыка «Турецкий язык» . – Код электронного доступа. URL: [www.turkdili.gen.tr](http://www.turkdili.gen.tr)
3. Электронная версия газеты «Акшам» . – Код электронного доступа. URL: [www.aksam.com.tr](http://www.aksam.com.tr)

4. Электронный журнал «Dil Öğretimi» . – Код электронного доступа. URL: [www.dilogretimidernegi.org](http://www.dilogretimidernegi.org)
5. Иностранные языки. – Код электронного доступа. URL: [www.languages-study.com/turkce.html](http://www.languages-study.com/turkce.html)
6. Уроки турецкого языка онлайн. – Код электронного доступа. URL: [www.turk-rus.narod.ru](http://www.turk-rus.narod.ru)
7. Курсы турецкого языка TurkishFirst. – Код электронного доступа. URL: [www.turkishfirst.ru](http://www.turkishfirst.ru)
8. Центр турецкого языка Диалог. – Код электронного доступа. URL: [www.turkrusclub.ru](http://www.turkrusclub.ru)
9. Турецкое лингвистическое общество. – Код электронного доступа. URL: [www.tdk.gov.tr](http://www.tdk.gov.tr)
10. Турецкий язык. – Код электронного доступа. URL: [www.turetskiy.ru](http://www.turetskiy.ru)
11. Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znanium.com>
12. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://biblio-online.ru>
13. Сайт «Тюркология. Тюркское языкознание»:  
<http://garshin.ru/linguistics/languages/nostratic/altaic/turkic/turkology.html>
14. Сайт Российского комитета тюркологов «Тюркология»: <http://www.turcologica.org/>
15. Сайт Российской Академии наук «Институт восточных рукописей»:  
[http://turcologica.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com\\_publications](http://turcologica.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_publications)
16. Портал «Тюрк. Тюркология. Этнология»: <http://turkportal.ru/>
17. Русский филологический порта <http://www.philology.ru/>

## ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

| №<br>п/<br>п | Номер и дата протокола<br>заседания УМС | Перечень<br>измененных<br>пунктов  |
|--------------|---|--|
| 1.           | 31.08.2020, протокол № 1                | Обновлен список литературы, список современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, список лицензионного программного обеспечения в п. 9. |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |
|              |   |  |